

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	10 (1953)
<b>Heft:</b>	7
<b>Vorwort:</b>	Message du 1er août
<b>Autor:</b>	Kaech, Arnold

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Jeunesse forte Peuple libre

Revue mensuelle de l'Ecole fédérale de gymnastique  
et de sport (E. F. G. S.) à Macolin

Macolin, juillet 1953

Abonnement : Fr. 2,30 l'an — Le numéro : 20 ct.

10me année

No 7

## MESSAGE DU 1ER AOÛT

La Fête nationale de notre pays n'est pas une fête de réjouissances bruyantes. Elle est bien plus une journée de retour sur soi-même et de méditation. Les instants passés près de la flamme qui monte des feux du 1er Août nous permettent de prêter une oreille attentive à la voix du passé, aux témoins de notre fière histoire.

Le 1er Août est aussi un jour qui nous incite à accepter volontiers les conseils et les exhortations de gens dont l'expérience a fait ses preuves. Les messages qu'ils nous apportent sont les ponts qui relient le passé à l'avenir.

Cette année, le général Guisan est au milieu de nous à Macolin comme le héraut de ce message.

L'auteur de la belle maxime « Un corps faible commande, un corps fort obéit » saura trouver les mots qu'il convient d'exprimer à la jeunesse sportive suisse.

Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue parmi nous. Puisse-t-il y ressentir la chaude admiration que les jeunes sportifs ont pour lui. Cette admiration trouve sa raison la plus profonde dans le fait que le Général comprend la jeunesse et qu'il aime cette jeunesse de tout son cœur généreux.

ARNOLD KAECH.

### SOMMAIRE

- Message du 1er Août*  
ARNOLD KAECH
- Rentré dans le rang...*  
FRANCIS PELLAUD
- Une innovation révolutionnaire  
dans le domaine du travail*  
RUDOLF FARNER
- Une leçon de natation*  
JACK GÜNTHER
- Comment apprendre à nager ?*  
ERNEST MAILLARD
- Echos de Macolin*  
FRANCIS PELLAUD
- Bonnes vacances*  
RUDOLF FARNER

